

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 13 ods. 8 zákona NR SR č. 278/1993 o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

číslo zmluvy Požičiatel'ťa: 255/2018/MPRVSR-240
číslo zmluvy Vypožičiatel'ťa:

Článok I. Zmluvné strany

Požičiatel':

Názov: **Slovenská republika**
Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 00156621
v zastúpení: Ing. Jaroslav Regec, generálny tajomník služobného úradu,
na základe poverenia ministerky pôdohospodárstva a rozvoja
vidieka SR č. 1467/2017 z 5. júna 2017
kontaktná osoba: Ing. Pavol Kučera, 02/59266147
pavol.kucera@land.gov.sk
(ďalej len „Požičiatel'“)

a

Vypožičiatel':

Názov: **Trnavský samosprávny kraj**
Sídlo: Starohájska 10, 911 01 Trnava, Slovenská republika
IČO: 37836901
v zastúpení: Mgr. Jozef Viskupič, predseda
Trnavského samosprávneho kraja
kontaktná osoba: Mgr. Michaela Žitnáková, 033/5559710
zitnakova.michaela@trnava-vuc.sk

(ďalej len „Vypožičiatel'“)

Článok II. Predmet zmluvy

1. Požičiatel' prenecháva do bezodplatného užívania vypožičiatel'ovi, za podmienok uvedených v tejto zmluve, hnutelný majetok vo vlastníctve štátu v správe požičiatel'ťa, ktorý je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy – zoznam hnutelného majetku štátu (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Predmet výpožičky je nepoškodený a spôsobilý na dočasné užívanie podľa čl. III. tejto zmluvy.

Článok III. Účel, miesto a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je aby vypožičiatel' naďalej plnil úlohy v súlade so Splnomocnením o delegovaní právomocí Riadiaceho orgánu (Požičiatel') na Sprostredkovateľský orgán (Vypožičiatel') pod Riadiacim orgánom uzavretým medzi zmluvnými stranami zo dňa 17. júna 2008 (ďalej len „Splnomocnenie“).

2. Miestom výpožičky je Trnavský samosprávny kraj, Starohájska 10, 917 01 Trnava. Zmena účelu a miesto výpožičky nie je prípustné.
3. Doba výpožičky je odo dňa podpísania preberacieho a odovzdávajúceho protokolu podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy, a to najviac po dobu 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa čl. VI. bod 7 tejto zmluvy.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať výhradne v súlade s ustanoveniami s článkom III. a týmto článkom zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) zabezpečiť ochranu predmetu výpožičky tak, aby nedošlo k strate, poškodeniu, odcudzeniu alebo k zničeniu predmetu výpožičky,
 - b) zabezpečiť primerané klimatické podmienky v priestore dočasného užívania predmetu výpožičky,
 - c) zabezpečiť údržbu predmetu výpožičky a znášať všetky náklady na opravy a servisné zásahy po dobu výpožičky v mieste výpožičky,
 - d) vzniknuté škody na predmete výpožičky bezodkladne oznámiť požičiavateľovi a výšku škody určenú požičiavateľom uhradiť v plnej výške,
 - e) vrátiť predmet výpožičky, v mieste, čase a spôsobom dohodnutým zmluvnými stranami, najneskôr v lehote podľa čl. III. bod 3. tejto zmluvy.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré na predmete výpožičky vzniknú jeho zavinením alebo zavinením tretích osôb.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený:
 - a) prenechať predmet výpožičky do nájmu alebo výpožičky tretím osobám,
 - b) vykonávať na predmete výpožičky žiadne úpravy,
 - c) na predmet výpožičky zriadiť vecné bremeno alebo iné právo v prospech tretích osôb.
5. Požičiavateľ je povinný oboznámiť vypožičiavateľa so stavom predmetu výpožičky a odovzdať mu predmet výpožičky.
6. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť povinné zmluvné poistenie a havarijné poistenie motorového vozidla u ľubovoľného poskytovateľa poistných služieb a včas uhrádzať náklady na povinné zmluvné poistenie za všetky škody spôsobené prevádzkou motorového vozidla a na havarijné poistenie motorového vozidla minimálne proti krádeži a poškodeniu zničeniu, počas doby trvania tejto zmluvy alebo do doby jeho vrátenia Požičiavateľovi v zmysle článku V. tejto zmluvy.
7. V prípade vzniku škody na motorovom vozidle zavinennej Vypožičiavateľom, ktorá nebude zo strany poisťovne v súlade s poistnými zmluvami v zmysle bodu 6 tohto článku nahradená, zaväzuje sa Vypožičiavateľ nahradiť všetky náklady spojené s odstránením tejto škody. V prípade, ak tretia strana zníži výšku, prípadne aj rozsah náhrady poistnej udalosti v procese likvidácie poistnej udalosti, Požičiavateľ sa zaväzuje vyvinúť maximálne a včasné úsilie o domáhanie sa svojich, čo i len zjavne legitímnych práv, aj prostredníctvom podania žaloby na príslušnom súde.

8. Závazky a povinnosti vypožičiadateľa podľa bodu 1. až 4. tohto článku zmluvy začínajú plynúť odovzdaním a prevzatím predmetu výpožičky podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy - Preberací a Odovzdávajúci protokol.
9. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, a to ku dňu, v ktorom dôjde k skončeniu výpožičky. Zmluvné strany následne podpíšu protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy.

Článok V. Ukončenie zmluvy

1. Túto zmluvu je možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou bez udania dôvodu, s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy zo strany požičiadateľa podľa bodu 2. tohto článku.
2. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade nepodstatného porušenia, ak vypožičiavateľ porušuje ustanovenia zmluvy uvedené čl. III. a čl. IV. bod 1. až 4. tejto zmluvy. Požičiavateľ v takomto prípade písomne vyzve vypožičiadateľa a určí mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorní, že v prípade neplnenia týchto povinností od zmluvy odstúpi.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požiadať vypožičiadateľa o vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby výpožičky, ak predmet výpožičky potrebuje pre svoje účely. Vypožičiavateľ je v takomto prípade povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi do 5 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej žiadosti požičiadateľa o vrátenie predmetu výpožičky na adresu požičiadateľa uvedenú v záhlaví zmluvy.

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú podľa čl. III. bod 3. tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sú vzájomne povinní si bezodkladne písomne oznámiť každú zmenu údajov alebo skutočností, týkajúcich sa tejto zmluvy.
3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami tvoriacich neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 – Zoznam hnuťelného majetku štátu

Príloha č. 2 - vzor- Preberací a Odovzdávajúci protokol.

6. Zmluva je vyhotovená v piatich exemplároch s platnosťou originálu, z ktorých po podpísaní vypožičiavateľ dostane dve a požičiavateľ tri vyhotovenia.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
8. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, že ju uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpisujú.

V Bratislave, dňa: 12.11.2018

Za požičiavateľa

v.r.

.....
Ing. Jaroslav Regec
generálny tajomník služobného úradu

V Trnave, dňa: 22.10.2018

Za vypožičiavateľa

v.r.

.....
Mgr. Jozef Viskupič
predseda Trnavského
samosprávneho kraja

Zoznam hnuiteľného majetku štátu

Číslo inventárnej karty	Staré číslo	Názov	Obstarávacía hodnota	Zostatková hodnota
2300000057	01993E	Auto KIA Ceed 1,4 EX CVVT 5 door	15 589,15	0,00
7100012705	11988E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012714	11979E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012716	11977E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012732	11961E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012735	11958E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012738	11955E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012746	11947E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012749	11944E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012756	11937E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012762	11931E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012768	11925E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012769	11924E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012781	11912E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012786	11907E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012787	11906E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012792	11901E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012824	11869E	Skener HP Scanjet 5590C	416,5	0,00
7100012826	11867E	Skener HP Scanjet 5590C	416,5	0,00
7100012830	11863E	Tlaciaren HP LJ P2055dn	333,2	0,00
7100012837	11856E	Tlaciaren HP LJ P2055dn	333,2	0,00
7100012847	11846E	Tlaciaren HP LJ C CP2025dn A4	535,5	0,00
7100012931	12390E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012932	12389E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012933	12388E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012934	12387E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012935	12386E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012936	12385E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012937	12384E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012938	12383E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012939	12382E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012940	12381E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012978	12343E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012979	12342E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012980	12341E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012981	12340E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012982	12339E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012983	12338E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012984	12337E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012985	12336E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012986	12335E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012987	12334E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012988	12333E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100013010	12311E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100013011	12310E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100013036	12285E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00

7100013037	12284E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013038	12283E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013060	12261E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013061	12260E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013062	12259E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013063	12258E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013064	12257E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013065	12256E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013066	12255E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013085	12236E	Komoda 2-DV policova 1000 ceresna	62,24	0,00
7100013086	12235E	Komoda 2-DV policova 1000 ceresna	62,24	0,00
7100013087	12234E	Komoda 2-DV policova 1000 ceresna	62,24	0,00
7100013128	12193E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00
7100013174	12147E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013175	12146E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013176	12145E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013177	12144E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013178	12143E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013179	12142E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013181	12140E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
			28 156,73	

vzor
PREBERACÍ a ODOVZDÁVAJÚCI
PROTOKOL

o prevzatí a odovzdaní predmetu zmluvy o výpožičke hnutelného majetku vo vlastníctve štátu
v správe požičiatel'a

Podľa zmluvy o výpožičke zo dňa požičiatel': **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR** so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava, odovzdá a vypožičiatel' **Trnavský samosprávny kraj**, so sídlom Starohájska 10, 917 01 Trnava preberá predmet výpožičky v rozsahu:

Číslo inventárnej karty	Staré číslo	Názov	Obstarávacía hodnota	Zostatková hodnota
2300000057	01993E	Auto KIA Ceed 1,4 EX CVVT 5 door	15 589,15	0,00
7100012705	11988E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012714	11979E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012716	11977E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012732	11961E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012735	11958E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012738	11955E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012746	11947E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012749	11944E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012756	11937E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012762	11931E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012768	11925E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012769	11924E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012781	11912E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012786	11907E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012787	11906E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012792	11901E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012824	11869E	Skener HP Scanjet 5590C	416,5	0,00
7100012826	11867E	Skener HP Scanjet 5590C	416,5	0,00
7100012830	11863E	Tlaciaren HP LJ P2055dn	333,2	0,00
7100012837	11856E	Tlaciaren HP LJ P2055dn	333,2	0,00
7100012847	11846E	Tlaciaren HP LJ C CP2025dn A4	535,5	0,00
7100012931	12390E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012932	12389E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012933	12388E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012934	12387E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012935	12386E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012936	12385E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012937	12384E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012938	12383E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012939	12382E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012940	12381E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012978	12343E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012979	12342E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012980	12341E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012981	12340E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012982	12339E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00

7100012983	12338E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012984	12337E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012985	12336E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012986	12335E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012987	12334E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100012988	12333E	Stol pracovny 1600 ceresna	56,64	0,00
7100013010	12311E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100013011	12310E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100013036	12285E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013037	12284E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013038	12283E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013060	12261E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013061	12260E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013062	12259E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013063	12258E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013064	12257E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013065	12256E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013066	12255E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	89,37	0,00
7100013085	12236E	Komoda 2-DV policova 1000 ceresna	62,24	0,00
7100013086	12235E	Komoda 2-DV policova 1000 ceresna	62,24	0,00
7100013087	12234E	Komoda 2-DV policova 1000 ceresna	62,24	0,00
7100013128	12193E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00
7100013174	12147E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013175	12146E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013176	12145E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013177	12144E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013178	12143E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013179	12142E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013181	12140E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
			28 156,73	

V Bratislave:

Za požičiavateľa

.....

Za vypožičiavateľa:

.....